



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 20.12.2007
KOM(2007) 840 wersja ostateczna

2007/0284 (COD)

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY .../.../WE

**w sprawie homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej
kołowych ciągników rolniczych i leśnych**

(Wersja ujednolicona)

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego, tak aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone, tak iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu ujednolicenie przepisów często zmienianych jest potrzebne, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła¹ zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były ujednolicane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej ujednolicać teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko², podkreślając wagę ujednolicenia, która daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Ujednolicenie musi być podejmowane w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do ujednolicanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania takich aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest ujednolicenie dyrektywy Rady 79/532/EWG z dnia 17 maja 1979 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej kołowych ciągników rolniczych lub leśnych³. Nowa dyrektywa zastąpi włączone do niej akty⁴; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść ujednolicanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania ujednolicenia.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

³ Przygotowana zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Kodyfikacja Acquis communautaire, KOM(2001) 645 wersja ostateczna.

⁴ Zob. załącznik II, część A do niniejszego wniosku.

5. Wniosek o ujednolicenie został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, dyrektywy 79/532/EWG i aktów ją zmieniających, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku III do ujednoliconej dyrektywy.

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY .../.../WE

**w sprawie homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej
kołowych ciągników rolniczych i leśnych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art.  95 ,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego¹,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu²,

a także mając na uwadze, co następuje:



- (1) Dyrektywa 79/532/EWG Rady z dnia 17 maja 1979 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej kołowych ciągników rolniczych lub leśnych³ została kilkakrotnie znacząco zmieniona⁴. W celu zapewnienia jej jasności i zrozumiałości należy ją zatem ujednolicić.
- (2) Dyrektywa 79/532/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących systemu homologacji typu WE, o którym mowa w dyrektywie Rady 74/150/EWG zastąpionej przez dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/37/WE z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi oraz uchylającej dyrektywę 74/150/EWG⁵; w niniejszej

¹ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

² Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

³ Dz.U. L 145 z 13.6.1979, str. 16. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 97/54/WE (Dz.U. L 277 z 10.10.1997, str. 24).

⁴ Zob. załącznik II część A.

⁵ Dz.U. L 171 z 9.7.2003, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 2006/96/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 81).

dyrektywie określono normy techniczne dotyczące projektowania i budowy ciągników rolniczych i leśnych odnoszące się do urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej. Te normy techniczne dotyczą zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich, mającego na celu umożliwienie stosowania dla wszystkich typów traktorów procedury homologacji typu WE, o której mowa w dyrektywie 2003/37/WE. W związku z tym przepisy dyrektywy 2003/37/WE odnoszące się do ciągników rolniczych i leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi stosują się do niniejszej dyrektywy.

↓ 79/532/EWG motyw 3 i
motyw 4 (dostosowany)

- (3) W dyrektywie 78/933/EWG⁶ Rada ustanowiła wspólne wymogi instalacji urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej na kołowych ciągnikach rolniczych lub leśnych. Takie urządzenia oświetleniowe i sygnalizacji świetlnej mają takie same właściwości, jak te, które są montowane na pojazdach silnikowych. Dlatego urządzenia po otrzymaniu znaku homologacji typu WE części zgodnie z dyrektywą już przyjętą w tej dziedzinie w związku z homologacją typu ☒ WE ☐ pojazdów silnikowych i ich przyczep mogą być również stosowane w ciągnikach.



- (4) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań Państw Członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B,

↓ 79/532/EWG (dostosowany)

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. ☒ Dla celów niniejszej dyrektywy ☐ «ciągnik rolniczy lub leśny» oznacza każdy pojazd silnikowy, wyposażony w koła lub gąsienice, mający co najmniej dwie osie, którego główna funkcja polega na mocy pociągowej i który został specjalnie skonstruowany w celu holowania, pchania, przewożenia lub napędzania niektórych narzędzi, maszyn lub przyczep, przeznaczonych do stosowania w rolnictwie lub leśnictwie. Może on być wyposażony w celu przewożenia rzeczy i osób.

⁶ Dz.U. L 325 z 20.11.1978, str. 16. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/26/WE (Dz.U. L 65 z 7.3.2006, str. 22).

↓ 82/890/EWG art. 1 (dostosowany) → ₁ 97/54/WE art. 1
--

2. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie jedynie do ciągników określonych w ust. 1, które są wyposażone w ogumienie pneumatyczne i posiadają maksymalną prędkość konstrukcyjną między 6 a →₁ 40 km/godz. ←

↓ 79/532/EWG (dostosowany)

Artykuł 2

Państwa Członkowskie nie mogą odmówić przyznania homologacji typu WE lub homologacji krajowej ciągnika z przyczyn odnoszących się do ☒ następujących części, jeśli opatrzone są one znakiem homologacji typu WE części określonym w załączniku I i są instalowane zgodnie z wymogami dyrektywy 78/933/EWG ☒:

- a) świateł głównych, które funkcjonują jako światła drogowe lub światła mijania lub żarówek do takich świateł;
- b) tylnych świateł obrysowych;
- c) przednich świateł pozycyjnych (bocznych);
- d) tylnych świateł pozycyjnych (bocznych) ;
- e) świateł stopu;
- f) świateł kierunkowskazów;
- g) świateł odblaskowych;
- h) oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej;
- i) przednich świateł przeciwmgielnych i żarówek do takich świateł;
- j) tylnych świateł przeciwmgielnych;
- k) świateł cofania;
- l) świateł postojowych.

Artykuł 3

Państwa Członkowskie nie mogą odmówić rejestracji ciągnika ani zakazać jego sprzedaży, wprowadzenia do ruchu lub użytkowania, z przyczyn odnoszących się do ☒ następujących części, jeśli są one opatrzone znakiem homologacji typu WE części określonym w załączniku I do niniejszej dyrektywy i są instalowane zgodnie z wymogami dyrektywy 78/933/EWG ☒.

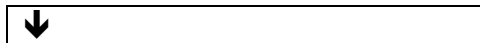
- a) świateł głównych, które funkcjonują jako światła drogowe lub światła mijania lub żarówek do takich świateł;
- b) tylnych świateł obrysowych;
- c) przednich świateł pozycyjnych (bocznych);
- d) tylnych świateł pozycyjnych (bocznych);
- e) świateł stopu;
- f) świateł kierunkowskazów;
- g) świateł odblaskowych;
- h) oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej;
- i) przednich świateł przeciwmgielnych i żarówek do takich świateł;
- j) tylnych świateł przeciwmgielnych;
- k) świateł cofania;
- l) świateł postojowych.

Artykuł 4

Zmiany niezbędne w celu dostosowania do postępu technicznego wymogów określonych w ☒ załączniku I ☒ przyjmuje się zgodnie z procedurą ☒ określoną ☒ w art. ☒ 20 ust. 2 ☒ dyrektywy ☒ 2003/37/WE ☒.

Artykuł 5

Państwa Członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w zakresie objętym niniejszą dyrektywą.



Artykuł 6

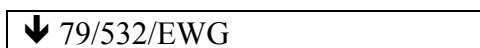
Dyrektywa 79/532/EWG, zmieniona dyrektywami wymienionymi w załączniku II część A, traci moc, bez naruszenia zobowiązań Państw Członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy należy odczytywać jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą decyzję stosuje się od [...].



Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący
[...]

W imieniu Rady
Przewodniczący
[...]

ZAŁĄCZNIK I

1. Światła funkcjonujące jako światła długie lub światła mijania oraz żarówki do tych światel:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/761/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do reflektorów pojazdów silnikowych spełniających funkcję reflektorów światel drogowych i/lub światel mijania oraz źródeł światła (żarówki i inne) stosowanych w homologowanych zespołach światel pojazdów silnikowych i ich przyczep¹].

Przepisy dyrektywy [76/761/EWG] stosuje się również do homologacji typu części szczególnych światel głównych ciągników rolniczych lub leśnych zaprojektowanych tak, aby równocześnie służyły jako światła długie i światła mijania, o długości poniżej 160 mm i średnicy D, z następującymi zmianami:

- a) minimalne natężenie oświetlenia, określone w [ppkt 6.3 [załącznika I dyrektywy 76/761/EWG]], pomniejszone jest zgodnie ze wzorem:

$$((D - 45) / (160 - 45))^2$$

z zastrzeżeniem następujących bezwzględnych granic dolnych:

- 3 luks w pkt 75 R lub 75 L,
- 5 luks w pkt 50 R lub 50 L,
- 1,5 luks w strefie IV.

Uwaga: Jeśli widoczna powierzchnia reflektora nie jest okrągła, średnica jest średnicą koła o takiej samej powierzchni co widoczna użytkowa powierzchnia reflektor.

- b) zamiast symbolu CR, przewidzianego w [ppkt 4.3.5. załącznika VI dyrektywy 76/761/EWG]], na reflektorze umieszczany jest symbol M w odwróconym trójkącie;
- c) pozycja 1 świadectwa homologacji typu części [(załącznik II dyrektywy 76/761/EWG)] brzmi: «reflektor kołowych ciągników rolniczych lub leśnych».

¹ [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 96.]

2. **Tylne światła obrysowe, przednie światła pozycyjne (boczne), tylne światła pozycyjne (boczne) oraz światła stopu:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/758/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do świateł obrysowych, przednich świateł pozycyjnych (bocznych), tylnych świateł pozycyjnych (bocznych), świateł stopu, świateł dziennych i bocznych świateł obrysowych pojazdów silnikowych i ich przyczep²].

3. **Światła kierunkowskazów:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/759/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kierunkowskazów w pojazdach silnikowych i ich przyczepach³].

4. **Światła odblaskowe:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/757/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do świateł odblaskowych pojazdów silnikowych i ich przyczep⁴].

5. **Oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/760/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej pojazdów silnikowych i ich przyczep⁵].

6. **Przednie światła przeciwmgielne:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 76/762/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych w pojazdach silnikowych⁶].

7. **Tylne światła przeciwmgielne:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 77/538/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do tylnych reflektorów przeciwmgielnych pojazdów silnikowych i ich przyczep⁷].

² [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 54.]

³ [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 71.]

⁴ [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 32.]

⁵ [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 85.]

⁶ [Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 122.]

⁷ [Dz.U. L 220 z 29.8.1977, str. 60.]

8. **Światła cofania:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 77/539/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do świateł cofania pojazdów silnikowych i ich przyczep⁸].

9. **Światła postojowe:**

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w [dyrektywie Rady 77/540/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do świateł postojowych pojazdów silnikowych⁹].

⁸ [Dz.U. L 220 z 29.8.1977, str. 72.]

⁹ [Dz.U. L 220 z 29.8.1977, str. 83.]



ZAŁĄCZNIK II

Część A

Uchylona dyrektywa i lista jej kolejnych zmian (o których mowa w art. 6)

Dyrektywa Rady 79/532/EWG
(Dz.U. L 145 z 13.6.1979, str. 16)

Dyrektywa Rady 82/890/EWG
(Dz.U. L 378 z 31.12.1982, str. 45)

jedynie w zakresie, w jakim dotyczy
odesłania do dyrektywy 79/532/EWG
w art. 1 ust.1

Dyrektywa 97/54/WE Parlamentu
Europejskiego i Rady
(Dz.U. L 277 z 10.10.1997, str. 24)

jedynie w zakresie, w jakim dotyczy
odesłania do dyrektywy 79/532/EWG
w art. 1 tiret pierwsze

Część B

Lista terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania (o których mowa w art. 6)

Dyrektywa	Termin przeniesienia	Data stosowania
79/532/EWG	21 listopada 1980 r.	
82/890/EWG	21 czerwca 1984 r.	
97/54/WE	22 września 1998 r.	23 września 1998 r.

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 79/532/EWG	Niniejsza dyrektywa
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 zdanie wprowadzające i wyrażenie końcowe	Artykuł 2 zdanie wprowadzające
Artykuł 2 tirety	Artykuł 2 litery a) – l)
Artykuł 3 zdanie wprowadzające i wyrażenie końcowe	Artykuł 3 zdanie wprowadzające
Artykuł 3 tirety	Artykuł 3 litery a) – l)
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 ustęp 1	-
Artykuł 5 ustęp 2	Artykuł 5
-	Artykuł 6
-	Artykuł 7
Artykuł 6	Artykuł 8
Załącznik	Załącznik I
-	Załącznik II
-	Załącznik III